

Noticias:

O CBCD participou da reunião *International Collaborative Efforts on Automating Mortality Statistics (ICE)* realizada de 07 a 10 de setembro de 1999. Grupo que tem como objetivo trocar informações para a melhoria da automação nas estatísticas de mortalidade. Participaram da reunião, organizada pelo *National Center for Health Statistics (NCHS)*, pelos *Centers for Disease Control and Prevention (CDC)* e pelo *U.S. Department of Health and Human Services* e realizada em Bethesda, Maryland, representantes de países como Austrália, Bélgica, Canadá, Finlândia, França, Federação Russa, Israel, Hungria, Itália, República da Coreia, Lituânia, Malásia, México, Polônia, África do Sul, Espanha, Suécia, Suíça, Reino Unido e de Hong Kong.

O objetivo principal do encontro foi compartilhar conhecimentos e tecnologias utilizadas na elaboração de sistemas automáticos de codificação de mortalidade. Desta forma foram apresentados os vários programas existentes para essa finalidade (SuperMICAR, dos EUA, Styx da França e MIKADO da Suécia) suas possibilidades e limitações, assim como os estudos realizados com a finalidade de avaliar os mesmos.

Além de apresentar os programas e as várias etapas para sua implementação em vários locais (Inglaterra, Espanha) a reunião permitiu a discussão dos seguintes tópicos:

- estudos de cooperação internacional para o desenvolvimento de tabelas de decisão para esses programas, baseada na CID-10.
- Experiências com outros tipos de programas (captura vocal, recuperação de informações, etc) voltados para a finalidade de melhorar as estatísticas de mortalidade.
- Treinamento no uso da CID-10 em mortalidade e suas várias abordagens.
- O uso de causas múltiplas de morte e os estudos tipo “ponte”.

A CID-10 e os meios eletrônico: o índice eletrônico, as publicações em CD-ROM.

CORREÇÕES - CID-10

O CBCD continua apresentando as traduções das correções feitas pela OMS ao texto original (em inglês) e acrescentando aquelas enviadas pelos usuários da CID. A lista a seguir corresponde às alterações da OMS feitas no volume III até a letra C e as que nos foram enviadas recentemente.

O CBCD agradece a colaboração de todos que nos tem enviado as alterações e incorreções identificadas em cada um dos volumes da CID-10.

VOLUME I

PAG.	Como está :	Como fica:
475	I24.5 Outras cardiomiopatias restritivas	I42.5 Outras cardiomiopatias restritivas

VOLUME III

PAG.	Como está :	Como fica:
20	Abuso - Criança NCOP T74.8 Corrigir o código e acrescentar	Abuso - Criança NCOP T74.9 - - específico T74.8
20	Acantose (adquirida)(nigricans) L83	Acantose (adquirida)(nigricans) L83 - língua K14.3

	- língua K14.8	
22	Acessório(s) – continuação - ossos (da)(do) NCOP Q79.9 - vagina Q52.4	Acessório(s) – continuação - ossos (da)(do) NCOP Q79.8 - vagina Q52.1
35	Agenesia, Agênese - artéria (periférica) Q27.9 Incluir termo e código	Agenesia, Agênese - artéria (periférica) Q27.9 - - específica NCOP Q27.8
41	Alimentação - problemas ... - - recém-nascido (lactentes) R63.3	Alimentação - problemas ... - - recém-nascido (lactentes) P92.9
55	Angina (ataque)(cardíaca) (coração)(pectoris)(peito)(síndro me) (vasomotora) I20.9 - decúbito I20.9 corrigir o código ⇒	Angina (ataque)(cardíaca) (coração)(pectoris)(peito)(síndrome) (vasomotora) I20.9 - decúbito I20.0
60	Anormalidade(s)- continuação - membro, exceto por deformidade por redução Q74.9 - - superior Q74.0 adicionar termo e código ⇒	Anormalidade(s)- continuação - membro, exceto por deformidade por redução Q74.9 - - superior Q74.0 - - - defeito por redução Q71.9
63	Anormalidade(s)- continuação - cardíaca acrescentar termo e código⇒	Anormalidade(s)- continuação - cardíaca - - batimentos NCOP R00.8
69	Apêndice, Apendicular – ver também estado patológico - Morgagni, de - - masculino Q55.8 - testicular Q55.8 corrigir códigos ⇒	Apêndice, Apendicular – ver também estado patológico - Morgagni, de - - masculino Q55.4 testicular Q55.4
76	Artropatia (ver também Artrite) M13.9 - em (devido a)(na) - - doença (de) - - - neoplásica NCOP (8000/0) (ver também neoplasia) corrigir código ⇒	Artropatia (ver também Artrite) M13.9 - em (devido a)(na) - - doença (de) - - neoplásica NCOP (8000/1) (ver também neoplasia)
78	Ascite (abdominal) (maligno) R18 Alterar termo principal e Adicionar termo e código ⇒	Ascite (abdominal) R18 - maligna C78.6
79	Aspergilose, aspergiloma B44.9	Aspergilose, aspergiloma B44.9

	- com pneumonia B44.1+J17.2*. corrigir código ⇒	- com pneumonia B44.- + J17.2*
89	Ausência – continuação - artéria (congenita)(periférica)Q27.9 corrigir o código ⇒	Ausência – continuação - artéria (congenita)(periférica)Q27.8
92	Ausência – continuação - veia (s) (congenita)(periférica)Q27.8 Corrigir o código⇒	Ausência – continuação - veia (s) (congenita)(periférica)Q27.8
104	Bursite NCOP M71.9 - Duplay, de M 75.3 Corrigir o código⇒	Bursite NCOP M71.9 - Duplay, de M 75.0
108	Cálculo – continuação Acrescentar termo e código ⇒	Cálculo – continuação - xantina E79.8+ N22.8*
130	Cirrose – continuação - obstrutiva (biliar)(intra- hepática)(secundária) K74.4 Alterar o texto ⇒	Cirrose – continuação - obstrutiva – ver Cirrose, biliar
135	Cisto – continuação - conduto <i>ver também...</i> - - paramesonéfrico Q52.8 Corrigir código ⇒	Cisto – continuação - conduto <i>ver também...</i> - - paramesonéfrico Q50.4
136	Cisto – continuação - implantação (dermóide) - - vulva N90.8 Corrigir código ⇒	Cisto – continuação - implantação (dermóide) - - vulva N90.7
138	Cisto – continuação - pele (epidérmico)(epitelial) (epidermóide)(inclusão) L72.9 - escroto L72.8 Alterar o termo e adicionar subtermos e códigos	Cisto – continuação - pele L72.9 - - epidérmico, epidermóide L72.0 - - epitelial L72.0 - - inclusão L72.0 - escroto L72.9
139	Cisto – continuação - turbinato (nasal) J34.8 Corrigir código ⇒	Cisto – continuação - turbinato (nasal) J34.1
141	Coágulo (sangüíneo)	Coágulo (sangüíneo) ver também Embolia

	Acrescentar referência cruzada⇒	
160	Constricção Adicionar termo	Constricção – ver também Estreitamento
165	Convulsão (ões) (idiopática) R56.8 Adicionar termo ⇒	Convulsão (ões) (idiopática) ver também Ataque R56.8
166	Coréia (grave)(menor) (espasmódica) G25.5 Alterar termo principal e incluir termo e código	Coréia (grave)(espasmódica) - Menor I 02.9 - - com envolvimento do coração I02.0
277	Esmagamento, esmagado(a) T14.7 - coxa S77.1 - - com quadril S77.8 Corrigir códigos	Esmagamento, esmagado(a) T14.7 - coxa S77.1 - - com quadril S77.2
278	Esmagamento, esmagado(a) T14.7 - quadril S77.0 - - com coxa S77.8 Corrigir códigos	Esmagamento, esmagado(a) T14.7 - quadril S77.0 - - com coxa S77.2
306	Fenda (congênita) – ver também Fechamento, imperfeito - lábio (boca) Q36.9 - - com fenda palatina Q37.9 - palatina (completa)(incompleta) Q35.9 - - com fenda no lábio (boca) Q37.9 substituir esses termos pela lista ⇒	Fenda (congênita) – ver também Fechamento, imperfeito - lábio (unilateral) Q36.9 - - com fenda palatina Q37.9 - - - pálato duro Q37.1 - - - - e pálato mole Q37.5 - - - pálato mole Q37.3 - - bilateral Q36.0 - - - com fenda palatina Q37.8 - - - - pálato duro Q37.0 - - - - e pálato mole Q37.4 - - - - pálato mole Q37.2 - - medial Q36.1 - pálato (unilateral) Q35.9 - - com fenda palatina Q37.9 - - bilateral Q35.8 - - - com fenda labial Q37.8 - - duro (unilateral) Q35.1 - - - com fenda - - - - labial Q37.1

		<ul style="list-style-type: none"> - - - - - pálato mole Q35.5 - - - - - com fenda labial Q37.5 - - - - - bilateral Q35.4 - - - - - com fenda labial Q37.4 - - - bilateral Q35.0 - - - - com fenda - - - - - labial Q37.0 - - - - - pálato mole Q35.4 - - - - - com fenda labial Q37.4 - - - - - bilateral Q35.4 - - medial Q35.6 - - mole (unilateral) Q35.3 - - - com fenda - - - - pálato duro Q35.5 - - - - - com fenda labial Q37.5 - - - - - bilateral Q37.4 - - - - labial Q37.3 - - - bilateral Q35.2 - - - - com fenda - - - - - pálato duro Q35.4 - - - - - com fenda labial Q37.4 - - - - - labial Q37.2
307	Ferimento (aberto)(por.... Acrescentar termo e código ⇒	Ferimento (aberto)(por.... - braço S41.1
328	Fratura – continuação - pescoço S62.0	Fratura – continuação - pescoço S12.9
363	Hemorragia, Hemorrágica (o) (<i>ver também</i> Sangramento) R58 - artéria I58 Corrigir código ⇒	Hemorragia, Hemorrágica (o) (<i>ver também</i> Sangramento) R58 - artéria R58
389	Hipertrofia - osso N89.3	Hipertrofia - osso M89.3
410	Infarto – continuação - subendocárdico (<i>ver também</i> Infarto, miocárdio) I21.9	Infarto – continuação - subendocárdico (agudo)(não transmural) (<i>ver também</i> Infarto, miocárdio) I21.4
493	Mudança(s) (de)- ver também Remoção de - personalidade (não-psicótica) NCOP F07.0 Corrigir código ⇒	Mudança(s) (de)- ver também Remoção de - personalidade (não-psicótica) NCOP F62.9